

J. B. Belohradsky & Purer

Interes Bankowy
376, 378 i 380 Blue Island Ave.
Chicago, Illinois.

Karty okretowe:

z Poznania do Chicago \$ 32,00.
z Berlina do Chicago \$ 30,80.
z Hamburga do Nowego Jorku \$ 16,00.
z innych miejscowości stosownie do odległości.

Zalutwa wszelkie interesa w zakresie wchodzące, jako to przesyła pieniądze do Europy przez koniekcje z Bankami taniemi, taniej i prędzej, niż pocztą, wprost do domu adresata.

Przyjmuje w zarząd własności miejskiej, również sprzedaje takowe tak w mieście jako też i w okolicy.

Głównie zwracamy uwagę na loty w najbliższym sąsiedztwie kościoła polskokatolickiego w South Chicago, które po nadzwyczaj taniej cenie są do nabycia.

Zabezpiecza od ognia we wszystkich lepszych kompaniach.

Przyjmuje pieniądze do wypożyczenia na mortgage, również wypożycza pod najtańszymi warunkami.

Rodacy korzystajcie z czasu!

160 Akrow

najlepszego gruntu w lanach Zjedn.

Za darmo

Agencji te grunta sprzedają od \$7 do \$20.

Po informację zgłaszajcie się do

J. PRYŻGINT

114 Allen Str.

NEW YORK.

Hamburgsko-Amerykańska akcyjna Kompania okrętów parowych.



NEW YORK HAMBURG

Prosta DWA RAZY w TYGODNIU pływająca pocztą prawami okrętami.

Płyną do Europy w Czwartek i w Sobotę w CHERBURGU dla Paryża, a z Europy w Havre dla Paryża, Southampton i Londynu. Posiada nowe najlepiej zbudowane i eleganckie urządzenia parowe pocztowe.

Hamburgsko-Amerykańska Parowa Akcyjna Kompania.

DNIE ODPLYWU:

Z New Yorku: w Czwartek i w Sobotę.
Z Hamburga: w Środę i w Niedzielę.
Z Havre: w Sobotę.

Jest to najstarsza niemiecka linja, która pośredniczy w przewozie z Ameryki do Europy i na odwrot. Przy kupnie biletów należy uważać na to nazwisko: Hamburg American Actien Gesellschaft.

Za ulubioną tą linją przemawia to, że od czasu swojego istnienia przewiozła już przeszło

Milion ludzi

z wielkim zadowoleniem tychże. Wygody dla pasażerów w kajutach niezrównane.

Dla międzyokładowych bardzo wygodne. Przechodnie w Nowym Jorku wysiadają do Castle Garden, zkad agenci wysyłają ich natychmiast na miejsce celu ich podróży. Tykiety do i z EUROPY z jakiegobądź miejsca mogą być nabywane.

CENA z NOWEGO JORKU do HAMBURGA: Kajuta 65 i 75 dol., podług polowania kajuty.

Do Paryża 31 dol. i 50 c. tam i napowrót 53. Od dzieci niżej 12tu lat połowa ceny, a niemowlęta wolne od opłaty.

Międzyokład z Europy z Hamburga do Nowego Jorku 18 dol.

Podróż tamdat i napowrót kosztuje tylko 38 dolarów.

Zgłaszajcie się do C. B. Richard & Co. GENERALNY AGENT

61 Broadway

New York, gdzie F. J. YOSATKA jako pośrednik dla Polaków jest ustanowiony.

POLSKA APTEKA

w MILWAUKEE WIS. 482 Mitchell Str. narożnik 30ej AVE.

Karól Szarzyński.

W. R. LEWANDOWSKI otworzył Salon przy narożniku Jefferson a pod Nrem 70nym W. 18tej ulicy w Chicago, Ill.

O czem donoszą Szanownej Publiczności Polskiej, proszę mnie odwiedzić.

Północno-niemiecki Lloyd. Linja Baltimoreńska. regularna przewoźna pasażerów pomiędzy Bremen i Baltimore

z wprost Braunschweig, Nuernberg, America, Hermann, Habsburg, Hohenstaufen.

Z Bremen odchodzi co Środę, z Baltimore co Czwartek. Nadzwyczaj niskie ceny. Znana dobra żywność. Największa pewność.

Parowcami północno-niemieckiego Lloyd'a przepłynęło już 1.234.528 ludzi

przez ocean sześciu, Pasażerzy jadący na Bremen mają następujące korzyści:

1. Najtansza kolej na zachód.
2. Zapłata biletu przed oszustami.
3. Wolny przewóz pakunków z okrętu na koleję.
4. Pasażerowie z okrętu wsiadają zaraz na koleję.
5. Wózy do Chicago i St. Louis nie zmieniają się.
6. Tymczasem znajdują się na każdym pociągu.

Ceny podróży: z Berlina do Chicago \$ 33,00 z Poznania do Chicago \$ 34,75 z Bydgoszczy do Chicago \$ 35,05 z Pily do Chicago \$ 34,60 z Lanenburg do Chicago \$ 35,65 z Nowogrodzka do Chicago \$ 35,80 z Gdańska do Chicago \$ 35,70 z Kogina do Chicago \$ 35,05 itd.

Przystanek w Baltimore jest pod kontrolą północno-niemieckiego Lloyd'a, niemieckiego Stowarzyszenia i ludzi zaufanych z Towarzystwa Kościelnego.

Po bliższe informacje zgłaszajcie się do A. Schuhmacher & Co., generalny agent, 5 S. Gay Str., Baltimore Md.

H. Clausenius & Co., generalny agent w Chicago.

I. Wenzlinski, agent w Milwaukee, 465 Mitchell Str.

Na wszelkie listowne zapytania odpowiadamy jak najkuratorniej.

Tanio! Bardzo Tanio. Kto chce kupić tanie i dobre

MEBLE — niechaj idzie do — LOUIS WREDEN

661 Milwaukee Avenue. CHICAGO ILLINOIS.

A. Stolzenberger

Karawaniarz i sprzedawca Trmion.

82 Stanton Street.



Zawiadania szanownych rodaków że posiada karoty pogrzebowe, jako też karawany.

U mnie taniej można dostać Karoty pogrzebowych

uź gdzie indziej. Polecam się laskawej pamięci polskiej publiczności, która zna mnie już od dawna, a której ja we wszystkich chęć jak najsumienniejsz i najtaniej służę.

BIURO Rządu Centr. Zw. N. Pol. znajduje się teraz pod Nr. 378 Blue Island Ave Chicago, Ill.

dokąd wszelkie korespondencje adresować uprasza J. N. Morgenstern, Sekretarz generalny Związku Nar. Polskiego w St. Zj.

DR. H. XELOWSKI. Praktyczny i doświadczony LEKARZ POLSKI

który tu już przed dziesięciu laty praktykował, i ma dużo starych znajomości, osiadł się ponownie w Milwaukee i poleca się laskawym względem Szanownej Polskiej Publiczności.

Można się z nim widzieć w aptece No. 482 Mitchell ulicy w pomieszkaniu No. 643 4-ta AVE Milwaukee, Wis.

Jakób Krauter 624 MILWAUKEE AV. 624 CHICAGO, ILL.

poleca swój dobrze zaopatrzone — Skład Obuwia: —

— tak męskie jako i dla dam. Każda robota pod gwarancją. Reperacje jak najkuratorniej wykonywane.

GROCHOWSKI, KILINSKI & ŁYCZYWEK.

739 Milwaukee Ave. Pomiędzy Noble i Cleaver ulicami. CHICAGO ILLINOIS, polecają swój nowo założony

SKŁAD TOWARÓW BOKCJOWYCH. Dry Goods Store.

Laskawym względem Szanownej Publiczności.

W. SŁOMIŃSKA. Polecam szanownej Publiczności polskiej i szanownym Towarzystwom Polskim swój

Skład z Wyrobów Choraży Kościelnych i Narodowych i Szarf, — utrzymuję —

Oznaki dla Towarzystw w różnych gatunkach jako to: ROSETY i PAŃKI MASZAŁKOWSKIE zawsze na składzie.

Wszystkie obstalunki wykonuje pretekto i po najtanszej cenie. Rodacy! przekonajcie się wpróż w polskim składzie, zanim pójdziecie do obcych.

W. SŁOMIŃSKA, 679 Milwaukee Ave. Chicago Ill.

Jan Gurecki Zegarmistrz Polski, 411 Mitchell ulicy.

Poleca Szanownej Polskiej Publiczności swój skład Zegarów ściennych, Zegarów kieszonkowych, Łańcuszków, Pierścieni, Spilek, Guziczek do koszul w rozmaitej cenie.

Tak samo ma na składzie prawdziwe europejskie HARMONIKI w cenie od 4 do 18 dolarów. Naprawia Zegarki i Zegary jak najtaniej a roboty wykonuje skoro i trwale.

J. Czernik Hotel Kościuszki 11 South Canal Str. Wilkesbarre, Pa.

naprzeciw dworca New Lehigh Valley poleca się względem Szanownej Publiczności Polskiej.

B. Stobiecka. Doświadczona lekarka oczym, mieszka naprzeciw cierpieniem oczu, mieszka pod Nrem

675 Milwaukee Ave. Chicago Ill.

Udziela także rady i pomocy we wszelkich innych chorobach, a w niezbezpiecznych razach powołuje do konsultacji doświadczonych lekarzy, osobistość znana w mieście.

FRANK A. STAUBER & CO. Handel ryczałtowy w rozdrobnieniu ŻELAZNYCH

TOWARÓW i Narzędzi rzemieślniczych wyboru pieców — proszę. Przyjdźcie i przekonajcie się o naszym nowym zapasie, najlepszych towarów w świecie.

718 Milwaukee Avenue Chicago Ill.

Nowe Ubiory

dla

Mężczyzn i Chłopców

i bardzo stosownie do

Pierwszej KOMUNII

wszystko w bardzo wielkim wyborze.

Spodnie do roboty sprzedajemy bardzo tanio w sławnym składzie

Braci Zimmermann. Róg Grove ulicy i National Ave.

A co dopiero krawatki i t. d. kapelusze, koszule,

to nie ma nigdzie lepszych.

Nasz główny skład znajduje się pod Nrem 384ym E. Water Str. pod znakiem niebieskiej chorągwi.

Baczność Polacy! Grocniernia moją przeniosłem do własnego domu na drugi narożnik tego samego bloku przy 30ej AVE pod Nr 481 Mitchell ulicy.

Donosząc o tem Szanownym Odbiorcom, Przyjacielom i Znajomym moim, proszę o laskawę uwagę i zapewniam jak dotąd tak i nadal skora i rzetelną usługę.

Dobroć towaru mojego sama się rekomenduje. Obok składu polecam i mój nowo wybudowany i urządzoney Salon. Wchód z trzeciej AVE.

Jakób Kubal. August Greulich i Syn polecają Szanownej Publiczności swój HURTOWNY HANDEL

— WIN: — tak AMERYKAŃSKICH jako też EUROPEJSKICH

342, 344 i 346 4-ta ul. 445 E. Water Str. Milwaukee Wisconsin.

HURA! HURA! HURA! Polacy wyprawili najpiękniejszy obchód

W. Kroeger ma najpiękniejszy Skład Pieców do ogrzewania i gotowania

po najtanszych cenach i własnoręcznie roboty. Kto potrzebuje

żelaznych sprzętów i naczyń kuchennych, pieców i narzędzi rzemieślniczych, obić stołarskich, gwóźdź, zamków, zawias i sprzętów różnionych, zgła wszystkie co w każdym domu do ręki niedośćownie potrzebnem, niechaj idzie do

W. KROEGER, Narożnik Grove i Walker ulicy, MILWAUKEE, WISCONSIN.

Bernard Kopacki, cieśla i kontraktor,

podjąwszy budowlę i zarazem wykonuje rysunki budynków podług najnowszej konstrukcji. Mieszkanie

581 Mineral Str. Milwaukee, Wis.

POLSKA APTEKA 434 Mitchell ul. 434 pomiędzy 1szą i 2gą AVE w Milwaukee, Wisconsin.

Zaopatrzona we wszystko co tylko w pierwszorzędnej aptece znajdować się może.

RECEPTA przyrządzają się jak najkuratorniej. Perfumy, Mydła, Farby, Oleje, Szklia, Szezołki itd. itd.

nabyć można każdego czasu i po jak najtanszych cenach.

Uporządkujcie się i skora usługa. Polecają się laskawym względem Szanownej Publiczności, pozostając z szacunkiem

O. Guenderoth.

BY ALL ODDS THE BEST EQUIPPED RAILROAD IN THE WORLD.

CHICAGO I NORTH WESTERN KOLEJ ŻELAZNA

jest najlepszą i najkuratorniejszą linią między Chicago i Council Bluffs (Omaha), która podrażni przetransz na wszystkie inne, kiedy chęć podróży podrażni.

CALIFORNIA I COLORADO Również jest najprzystępniejszą i najkuratorniejszą linią pomiędzy

Chicago St. Paul i Minneapolis Milwaukee, La Crosse, Sparta, Madison Fort Howard (Green Bay), Wis, Winona, Owatona, Mankato, Cedar Rapids, Des Moines, Webster City, Algona, Clinton, Marshalltown, Iowa, Freeport, Elgin, Rockford Ill z 800 pomyślniejszymi malcami i stacjami po wszystkich liniach.

Pomiędzy niektórymi tymi stacjami najlepiej urządzonej przez właścicieli kolei chodzą wygodne i wykwintne powozy, a palacowe eleganckie kary sypialne, i palacowe hotelowe kary nie pozostawiają nic więcej do życzenia.

Północno-Zachodnie kary z restauracjami

akich żadna inna kolej nie posiada, świadczą iż to jest najpiękniejszą linią w świecie.

Wszystkie najinteresowniejse miejscowości w północy, północno zachodzie i na Zachodzie do Chicago, jako to: centra handlowe, wieleczki latowe, sławne lawnie i rybołówne znajdują się po nad tą koleją.

Rozporządza ona przeszło 5,000 mil drogi i zatrudnia więcej jak 400 konduktorów pasażerskich na usługę miliona podróżnych. Kupujcie tykiety na tę koleję i nie ma inna.

Wszystkie najznakomitsze agencje mają takowe na sprzedaż. Podróż nie kosztuje nic więcej ta koleją, chociaż jest pierwszorzędna jak na innych najuboższych urządzeniach.

Map, opisowych cyrkularzy, opisów siełanek letnich i innych wskazówek, których byś nie dostał u agentów miejscowych, nadeszła ci gdy napiszesz do

GEN'L. PASS. AGENT G. & N. W. RY, CHICAGO ILL. Jno L. Ferguson Jno S. George City Pass. Agt. Conv'l Agt. MILWAUKEE WIS.

K. ADAMCZEWSKI

Krawiec mekzi

347 E. 9th Str.

w Nowym Jorku.

Donoszę moim szanownym odbiorcom, iż z dniem 1 Lipca Rb. zamknęłam swój skład Garderoby Męskiej przy 6 ulicy, lecz prowadzę laskawie i przyjmuję wszelkie zamówienia na

Ubiory Męskie

pod wyżej podanym adresem i wykonuję tak dawniej podług najnowszych żurnali spiesznie, akuratnie i po cenach umiarkowanych.

W. PIOTROWSKI 350 Milwaukee Str. Milwaukee, Wis.

Pierwszorzędna oddawna z najlepszych stron znana Pracownia Krawiecka,

zakończona w rekomendację najnowszej mody i najlepszego obstalunkowego wyrobu, poleca się Szanownej Publiczności.

I. ZENZER poleca swój Skład Trunków Pool i Lunch Room 197 Forsyth Str.

Bet. Stanton and Houston Str., New York przy polskim kościele.

DRUGA EDYCJA. „Poets and Poetry of Poland“ poprowiana, z dodatkami portretów Brodzkiego, Garczyńskiego i Witwickiego.

Cena dla Polaków zniżona, w plótnie teraz \$2.50 dawniej \$3.50 morocco wylaczone 3.75 5.00

Adres: Paul Soboleski 66 W. Randolph Str. Chicago Ill.

Lekarz Niewieści. Pojdycyście a rozumajcie krolek i tylko do niej niewieści. Poufne odpowiedzi na wszelkie zapytania, które przez skromność są tajone przed lekarzem. Wyjaśnia przypadki i symptoma wszelkich chorób płciowych, ze sposobem pewnego wyleczenia w sposób bardzo zrozumiały, opisane przez niewieści, która się zbudowaniu tych chorób poświęciła, i w bardzo przystępnej, praktycznej rozmowie opowiadała. Pochwalilo to już wiele znanych niewiast i zalecają ją czytacz tak dorosłym jak i młodzieży jako najlepszą pomoc w cierpieniach płciowych. W pięknej oprawie z obrazkami posłamy to dziełko za nadaniem \$ 1,00 (jednego) i opłatą pocztą. Adresować na

leży do Rochester Publishing Co. 32, 33 & 35. 1-2. Osburn Block. Rochester N. Y.

F. A. Górski Notaryusz publiczny 124 Townsend str. Buffalo N. Y.

Wystawia Kartę okretową na najlepszą okrętową z Bremen, Hamburga i Antwerp wprost do Nowego Jorku. Wyrabia plenipotencje (Vollmacht) ściągając pieniądze ze strego kraju i przesyła w dom odbiorcy najtanszą drogą. Zmienia pieniądze pruskie na Amerykańskie i Amerykańskie na Pruskie.

Sprzedaje domy i loty wyrabia podszukania hipoteczne za umiarkowaną cenę. F. A. Górski.

Piwownia A. GETTELMANA w Dolinie Menomonee.

Ofis północny przy 14 i Prairie ulicy. Ofis południowy róg 5 Ave i Walker ul. Poleca się Polskiej Publiczności.

Piwa dobre, trwałe i smaczne, skora usługa.

WISCONSIN CENTRAL KOLEJ ŻELAZNA

3 pociągi dotąd i napowrót dziennie pomiędzy MILWAUKEE, FOUN DU LAC, OSKOSH, NEENAH, i MENASHA.

Z palacowymi wagonami z Chicago przez Milwaukee bez zmiany, na dziennej pociągach.

NOWE I ELEGANCKIE WAGONY SYPIALNE z Chicago do Stevens Point na pociąg z Chicago via G. M. & St. Ry. O 3:30 P. M.

Takieleganckie wagon sypialny z Milwaukee do Stevens Point przy czepionym do tego samego pociągu o północy, a który jest w gotowości na Reed Street Depot w Milwaukee już o godzinie 9tej wieczór.

2 pociągi dotąd i napowrót dziennie pomiędzy MILWAUKEE i EAU CLAIRE.

1 codzienny pociąg do ASHLAND, LAKE SUPERIOR.

Bez zmiany wagonu z Milwaukee do Stevens Point, Chippewa Falls, Eau Claire lub Ashland Lake Superior.

Pociągi przy i odchodzą z UNION DEPOT w Lutym 1888.

Through Express 06th. Przech. \$12.30 rano \$7.10 rano \$2.20 wieczór

Day Express 7:30 po obj. \$7.10 przed ob. \$2.30 wieczór

Accommodation 18:30 wieczór 14:25 rano

*Wyjższy w Niedzielę. *Wyjższy w Sobotę i Wyjższy w Poniedziałek.

NAJLEPSZA LINIA i wszystkich punktów w północnym i CENTRALNYM WISCONSIN.

F. N. Finney, Jas. Barker, Gen'l. manager Gen'l. Pass. Agent, w Milwaukee, Wis.

18 \$ 18 tylko osiemnaście dolarów kosztuje podróż przez morze i to najlepszymi i najtanszymi okrętami na najprzystępniejszą linię.

Najlepsza sposobność do kupowania kart okretowych, później ceny za takowe może zostaną podwyższone.

I. Wenzlinski. 465 Mitchell ul. Milwaukee, Wisconsin.

J. Krajniak

poleca Szanownej Publiczności Polskiej swoje składy obuwia męskiego, damskiego i dla dzieci.

Róg 2 Ave i Mitchell ul. i 847 Kinnelkinn Ave. Milwaukee, Wis.

MILWAUKEE LAKE SHORE i WESTERN KOLEJ ŻELAZNA.

Najlepsza linja pomiędzy Milwaukee i Port Washington, Sheboygan, Manitowoc, Two Rivers, Ledyard, Appleton, New London, Wausau i Rhinelander.

Czas przybycia i odhoda pociągów w Milwaukee.

Odchodzi: Przechodzi. Appleton i Wausau 7:20 rano 3:55 po poł. Express.

Sheboygan, Manitowoc i Two Rivers 3:30 po poł. 10:50 rano. vers Express.

Noony Express z wagonem 8:05 wiecz. 6:50 rano. sypialnym.

Cena Wagonu (Sleeping Car) 75 cent. 1 dol. Pociąg opuszczający Milwaukee o 8:05 wieczorem, Sheboygan o 12:50 rano, Manitowoc o 2:45 rano Appleton o 8 rano i Cshkosh o 6:30 rano, łączy się natychmiast w Now London Junction z G. B. W. i St Paul kolej do Winoy, La Crosse i Minneapolis.

Wszystkie bilety, włącznie bilety dla szukających ziemi na osiedlenie się, sprzedają się po wszystkich ofisach kompanii.

H. J. H. Reed, H. F. Whitecomb, Gen'l Supt., Gen'l Pass. Agt. Cor. East Water & Mason Str. MILWAUKEE, WIS.

F. J. Borchard Adwokat i Notaryusz Publiczny